EN

ELECTRIC KETTLE

EK-02

Instruction manual



www.zestbyzepter.com

Thank you for purchasing
the **ZEST by ZEPTER** Electric Kettle.
We designed this product with convenience and efficiency in mind, so you can enjoy your Electric Kettle for years to come. This guide will help you maximize the benefits of your ZEST by Zepter Electric Kettle. Please review these instructions carefully to understand its operation and maintenance procedures.

Scan the QR code
to access to
another languages

CONTENT

01	SAFETY INSTRUCTIONS	1
02	KNOW YOUR ELECTRIC KETTLE	3
03	BEFORE FIRST USE	4
04	INSTRUCTIONS FOR USE	4
05	CLEANING AND MAINTENANCE	5
06	TROUBLESHOOTING	6
07	PRODUCT COMPLIANCE AND DISPOSAL INFORMATION	7
08	CONTACT ZEPTER	7
09	WARRANTY STATEMENT	9
10	WARRANTY CARD	10

01 SAFETY INSTRUCTIONS

The safety precautions and the instruction manual are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.
Please keep the instructions, the warranty card, the sales receipt, and, if possible, the gift box with the inner packaging.



WARNING!
To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the product.

- Check that the voltage of your power supply matches the voltage rating of the electric kettle.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use and before cleaning. Pull on the plug, not on the cable. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts and before cleaning.
- Test the electric kettle and cable regularly for damage. If any damage is found, do not use it.
- If the power cord is damaged, or if the appliance malfunctions or has been damaged in any way, it must be repaired by the manufacturer or a service agent in order to avoid a hazard.
- Keep the electric kettle and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, the edge of the table or counter, and similar hazards.
- Use only original accessories.
- If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
- Do not use the electric kettle outdoors.
- Use kettle only in flat and dry surfaces.
- Do not use kettle to heat anything other than water.
- Do not fill above the “MAX” indication.
- Do not operate kettle if water is below “MIN” indication.
- Never immerse the electric kettle in water or any other liquid, or allow it to come into contact with liquid. Do not use the electric kettle with wet hands.

- If the electric kettle becomes moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction on the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Never leave the applience unattended when in use.
- Cleaning and user maintenance should not be carried out by children unless they are over 8 years old and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.



WARNING!
Do not touch hot surfaces; use handles or knobs.

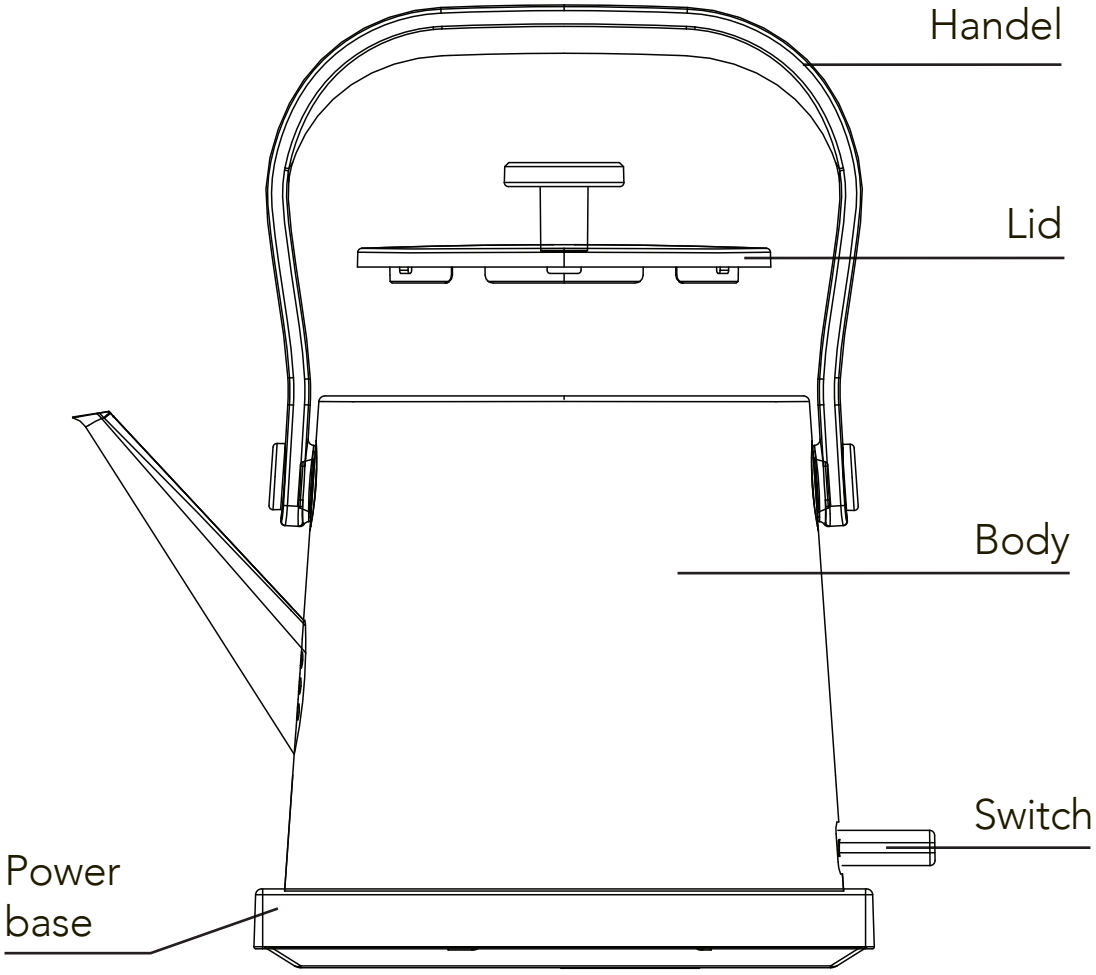
- To protect against fire, electric shock, and injury to persons, do not immerse the cord, plug, or (state specific part or parts in question) in water or any other liquid.
- Do not use a power base other than one supplied.
- Do not fill kettle when positioned on base, dry the water on the bottom of the body before placing it on power base.
- Avoid water spillage on connector.
- Do not insert any food or objects into kettle.



WARNING!
Do not open the lid while the water is boiling.

- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or inside a heated oven.
- Always attach the plug to the appliance first, then plug the cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to “off,” then remove the plug from the wall outlet.
- Do not use the appliance for purposes other than its intended use.
- Scalding may occur if the lid is removed during the brewing cycle.
- Do not pull, twist or otherwise abuse the power cord.
- Do not wrap the power cord around the main body of kettle.
- Make sure that the appliance is switched off before removing it from power base.

02 KNOW YOUR ELECTRIC KETTLE



Specifications:

Capacity:	**0.6 L**
Rated voltage:	**220-240 V~**
Rated frequency:	**50-60 Hz**
Rated power:	**800-1000 W**

03 BEFORE FIRST USE

Before the first time using, please boil up the water twice without any additives.

1. Remove the kettle from the packaging and position it on a stable, flat and dry surface.
2. Check that the voltage of your power supply matches the voltage rating of the electric kettle.
3. Place the kettle on the base.
4. Before first use fill the kettle up to the maximum level, boil the water, pour it out and rinse the kettle. Repeat the procedure 2-3 times to remove manufacturing deposits, etc.
5. The kettle turns off automatically when the water has boiled. If necessary, you may turn it off using on/off switch.
6. After the water has boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.
7. If you switch the kettle on without water, the overheat protection will automatically shut the appliance off. Open the lid and leave the kettle to cool down for about 15 minutes before refilling.

04 INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before filling with water, remove the kettle from the base.
2. Open the lid and fill the kettle with water up to the desired level (keep the water level under the MAX marks).
3. Set the switch to on (down) to start the kettle.
4. After boiling, the electrical kettle will switch off automatically. Take the electrical kettle away from the power cord base.
5. Do not open the lid when pouring out the water.

05 CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, always unplug the kettle and ensure it has completely cooled down.
Never immerse the cable, plug, power base, or kettle in water or any other liquid.

Cleaning the exterior of the electric kettle:

- **Wipe the exterior of the kettle with a damp cloth, then dry with a soft dry cloth.**
- **Never use harsh chemicals or abrasive cleaning agents, as these may damage the finish of your kettle.**

NOTE! Regularly remove limescale deposits from the kettle according to the instructions below. Before cleaning, unplug the kettle and allow it to cool completely.

1. Fill the kettle with water to “MAX” indication and 1-2 table spoons or lemon juice (citric acid) or use a special descaling agent available in household stores.
2. Leave the solution in the kettle for 1 hour, then bring the water to the boil.
3. Empty the kettle and rinse it thoroughly with cold water.
4. If necessary, repeat the procedure 1-3 times.
5. Wipe the interior and exterior surfaces of the kettle with a cloth.
6. Regular descaling protects the kettle from damage.



WARNING!
Do not immerse the kettle or its base in water or any other liquid. This may cause electric shock or fire.
NOTE! Do not use a wire brush or any other abrasive objects. Do not clean the kettle with strong detergents.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

06 TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
The kettle won't turn on and doesn't respond to any button presses.	1. Ensure the electric kettle is connected to a power outlet before use. 2. Take a quick look at the power cord, if it looks damaged, stop using the kettle and get in touch with customer service. 3. Try connecting the electric kettle to another power outlet. 4. The kettle may not be operating correctly. Please reach out to customer support for assistance. 5. Make sure the kettle is properly seated on the base.
Water does not boil or heats slowly.	1. Ensure there is enough water in the kettle. 2. Check for limescale buildup and clean if necessary. 3. Make sure the kettle is properly seated on the base.
Kettle leaks water.	1. Do not overfill beyond the maximum mark. 2. Inspect for cracks or damage to the kettle body. 3. Ensure the lid is properly closed.
Water tastes or smells unusual.	1.Clean kettle following maintenance instructions. 2.Always use fresh water.
Excessive noise during boiling	Clean kettle following maintenance instructions, because possible mineral deposits on heating element.

07 PRODUCT COMPLIANCE AND DISPOSAL INFORMATION



At the end of its service life, this product may not be disposed of in the normal household waste, but rather must be disposed of at a collection point for recycling electrical and electronic devices. The materials are recyclable according to their labelling. You make an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or utilising old devices in other ways. Please ask the municipal administration where the appropriate disposal facility is located.

08 CONTACT ZEPTER

HEAD OFFICE:

140 Bogenbai Batyr Street,

Almaty, 050000, Kazakhstan

Call Center:

3040
(toll-free from mobile phones)

www.zepter.kz
@myzepter.kz

QR code to Zepter online store

09 WARRANTY STATEMENT

Thank you for choosing a ZEST by Zepter product. We take pride in providing high-quality appliances, where a design isn't just something you look at—it's something you feel.

Warranty Coverage:
This product is covered by a 2-Year limited warranty from the date of original retail purchase. During the warranty period, the manufacturer will repair or replace (at its discretion) any part of the product that is found to be defective in materials or workmanship, under normal household use and in accordance with the operating instructions.

What Is Covered:
This warranty covers defects in materials or manufacturing, electrical or mechanical malfunctions under normal usage, and the replacement or repair of faulty components at no charge.

What Is Not Covered:
Damage caused by misuse, abuse, or neglect. Failure to follow the instructions in the user manual. Normal wear and tear (e.g., scratches, discoloration, or worn-out parts). Accidental damage, fire, flood, or other external causes. Unauthorized repairs or modifications.

Conditions for Warranty Service:
A valid proof of purchase (original receipt or invoice) is required. The warranty period is not extended by repair or replacement. All servicing must be performed by an authorized service center.

How to Obtain Warranty Service:
If you experience any issues with your product, refer to the Troubleshooting section of the user manual.
If the issue persists, contact our Customer Support team:

Email: _____

Phone: _____

Website: _____

Please have your item number, serial number, and proof of purchase ready when contacting us.

10 WARRANTY CARD

Customer Information:

Name _____

Address _____

Phone Number _____

Email _____

Date of Purchase _____ / _____ / _____

Place of Purchase _____

Item Number _____

Serial Number _____

Lot Number _____

To ensure long-lasting performance and safe operation, please follow all safety precautions, usage instructions, and maintenance guidelines provided in this manual.

ZEPTER OWNED COMPANIES

BELARUS, Minsk
BULGARIA, Sofia
CANADA, Toronto
CZECH REP., Prague
CROATIA, Zagreb
EGYPT, Cairo
ESTONIA, Tallinn
HUNGARY, Budapest
ITALY, Milan
JORDAN, Amman
KAZAKHSTAN, Almaty
LATVIA, Riga
LITHUANIA, Vilnius
MOLDOVA, Chisinau
POLAND, Warsaw
PRINCIPALITY OF MONACO, Monte Carlo
ROMANIA, Bucharest
RUSSIA, Moscow
SERBIA, Belgrade
SLOVAKIA, Bratislava
SPAIN, Madrid
UKRAINE, Kiev
USA, North Bergen

ZEPTER DISTRIBUTORS

ALBANIA, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
ALGERIA, Newtech Algerie Division
ARMENIA, Travelon Ltd., Afina LLC
AZERBAIJAN, Royal Home Design LLC
AUSTRALIA, Dioswell PTY LTD, Zepter World Australia
AUSTRIA, Vienna, ZEBIZZCLUB Gmbh
BANGLADESH, Adora BD Limited
BELGIUM, Haromed BVBA
BOSNIA AND HERZEGOVINA, Sarajevo, Banja Luka
CHINA, Shenzhen Shande Brothers Medical Biotechnology Co.Ltd
CYPRUS, Life's Quality Ltd
DENMARK, Govinda Consult APS
DOMINICAN REPUBLIC, Medicaluz
FRANCE, Paris HITEC Environment
GEORGIA, Limited Liability LLC
GERMANY, Sollingen, Sefeld MZV Deutschland GmbH
GUADALOUPE, SAS BEE'CONFORT
HOLLAND, Corrective Cosmetics Haromed BVBA
HONG KONG, Wessen Group Limited, Solutions Health Care, Gold Beauty Ltd.
ISRAEL, A.L.N. Import LTD
JAPAN, Aglex Inc.
KOSOVO, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
KUWAIT, Healthy Home Trading Co.
MACAU, Wessen Group Limited
MACEDONIA, Skopje, Exclusiv Sh.p.k
MAROCCO, Lilimpharm
MONGOLIA, Standlab Co Ltd
MONTENEGRO, Zepter d.o.o Podgorica, Exclusiv Sh.p.k
NEW ZEALAND, AJE Lifestyles Limited
NORWAY, Uno Vita AS Nailit A/S
PHILIIPPINES, BCP Dermatological Corp
Saudi Arabia, Zepter Pandragora, Sagrma FZ-LLC
SINGAPORE, Zen'Yu Pacific Pte Ltd.
SLOVENIA, Slovenj Gradec, Status d.o.o. Metlika
SOUTH KOREA, Seoul, Angel Korea Ltd., Dooil GL Co.,LTD
SWEDEN, Galo Medical AB,
SWITZERLAND, Wollerau, Z-Elite GmbH, Life Resonance AG, Physiotherapie 011
TURKEY, Derma Medikal Kozmetic İthalat İhracat Ve Tic.Ltd.Şti.
UAE, Scarlette Trading Co., Zepter ME Trading LLC, Sagrma FZ-LLC
UK, Colour Ministry, UK
UZBEKISTAN, Tashkent, OOO Blayza

Home Art & Sales Services AG
Sihleggstrasse 23,
CH-8832 Wollerau,
Switzerland

RU

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК

EK-02

Руководство по эксплуатации



www.zestbyzepter.com

Благодарим вас за приобретение электрического чайника ZEST by ZEPTER.

При разработке этого изделия мы уделили особое внимание удобству и эффективности, чтобы вы могли пользоваться своим электрическим чайником долгие годы. Это руководство поможет вам в полной мере использовать преимущества электрического чайника ZEST by Zepter. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, чтобы разобраться в порядке его эксплуатации и обслуживания.

Отсканируйте QR-код, чтобы открыть версии на других языках.

СОДЕРЖАНИЕ

01	УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	1
02	УСТРОЙСТВО ЧАЙНИКА	3
03	ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	4
04	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
05	ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ	5
06	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	6
07	ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ	7
08	КОНТАКТЫ ZEPTER	7
09	ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ	8
10	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	9

01 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Указания по безопасности и руководство по эксплуатации являются неотъемлемой частью прибора. Внимательно прочитайте их перед первым использованием нового прибора. Храните их в доступном месте, чтобы при необходимости обращаться к ним в дальнейшем.

Сохраните руководство, гарантийный талон, кассовый чек и, по возможности, коробку вместе с внутренней упаковкой.

> **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
> Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их с прибором без присмотра.

- Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует номинальному напряжению электрического чайника.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, если прибор не используется, а также перед очисткой. Тяните за вилку, а не за кабель. Перед установкой или снятием деталей и перед очисткой дайте прибору остыть.
- Регулярно проверяйте электрический чайник и кабель на наличие повреждений. При обнаружении любых повреждений не пользуйтесь прибором.
- Если шнур питания поврежден, прибор работает неисправно или каким-либо образом поврежден, во избежание опасности его ремонт должен выполнять изготовитель или представитель сервисной службы.
- Держите электрический чайник и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, края стола или столешницы и других подобных опасностей.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- При переполнении чайника возможно выплескивание кипящей воды.
- Не используйте электрический чайник на открытом воздухе.
- Используйте чайник только на ровной и сухой поверхности.
- Не используйте чайник для нагревания чего-либо, кроме воды.
- Не наливайте воду выше отметки «MAX».
- Не включайте чайник, если уровень воды ниже отметки «MIN».
- Никогда не погружайте электрический чайник в воду или другую жидкость и не допускайте его контакта с жидкостями. Не пользуйтесь электрическим чайником мокрыми руками.

- Если электрический чайник стал влажным или намок, немедленно выньте сетевую вилку из розетки.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Детям разрешается выполнять очистку и пользовательское обслуживание только в том случае, если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
- Храните прибор и его шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.

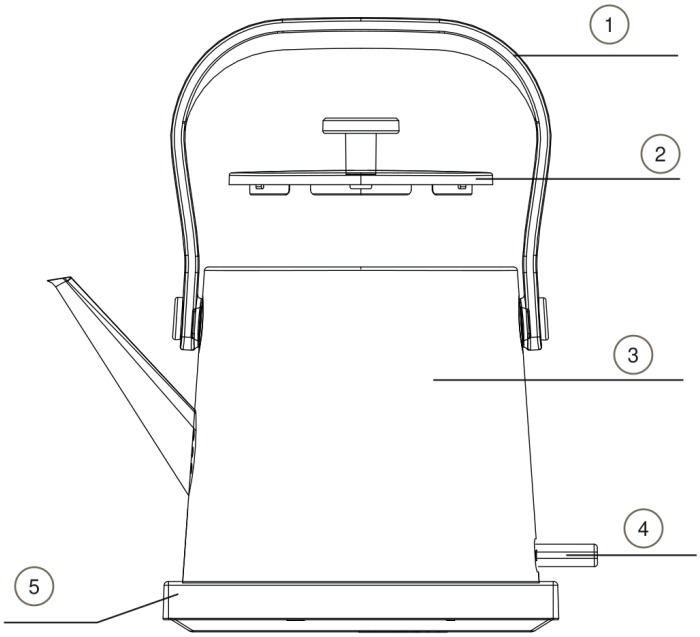
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не прикасайтесь к горячим поверхностям; пользуйтесь ручками или рукоятками.

- Во избежание пожара, поражения электрическим током и травм не погружайте шнур, вилку или (укажите конкретную деталь или детали) в воду или другую жидкость.
- Не используйте никакую другую подставку питания, кроме входящей в комплект.
- Не наполняйте чайник, когда он установлен на подставке. Перед установкой на подставку питания вытрите воду с нижней части корпуса.
- Не допускайте попадания воды на соединительный разъем.
- Не помещайте в чайник продукты питания или посторонние предметы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Не открывайте крышку во время кипения воды.

- Не ставьте прибор на горячую газовую или электрическую конфорку, рядом с ней или в нагретую духовку.
- Всегда сначала присоединяйте вилку к прибору, затем подключайте шнур к настенной розетке. Для отключения переведите орган управления в положение «выкл.», затем выньте вилку из розетки.
- Используйте прибор только по назначению.
- Если снять крышку во время цикла кипячения, можно обжечься.
- Не тяните и не перекручивайте шнур питания, не допускайте иного ненадлежащего обращения с ним.
- Не наматывайте шнур питания на корпус чайника.
- Прежде чем снять прибор с подставки питания, убедитесь, что он выключен.

02 УСТРОЙСТВО ЧАЙНИКА



1. Ручка

2. Крышка

3. Корпус

4. Выключатель

5. Подставка питания

Технические характеристики

Объем	0,6 л
Номинальное напряжение	220-240 В~
Номинальная частота	50-60 Гц
Номинальная мощность	800-1000 Вт

03 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием дважды вскипятите воду без каких-либо добавок.

1. Извлеките чайник из упаковки и установите его на устойчивую, ровную и сухую поверхность.
2. Убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует номинальному напряжению электрического чайника.
3. Установите чайник на подставку.
4. Перед первым использованием наполните чайник до максимального уровня, вскипятите воду, вылейте ее и промойте чайник. Повторите процедуру 2-3 раза, чтобы удалить производственные остатки и другие загрязнения.
5. После закипания воды чайник выключается автоматически. При необходимости его можно выключить выключателем.
6. После закипания воды или выключения чайника подождите несколько секунд, прежде чем включать его снова.
7. Если включить чайник без воды, защита от перегрева автоматически отключит прибор. Откройте крышку и дайте чайнику остыть около 15 минут, прежде чем снова наполнить его водой.

04 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Перед наполнением водой снимите чайник с подставки.
2. Откройте крышку и налейте воду до требуемого уровня (уровень воды должен оставаться ниже отметок «MAX»).
3. Чтобы включить чайник, переведите выключатель в положение «вкл.» (вниз).
4. После закипания электрический чайник выключится автоматически. Снимите чайник с подставки со шнуром питания.
5. Не открывайте крышку, когда наливаете воду из чайника.

05 ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед очисткой всегда вынимайте вилку чайника из розетки и убедитесь, что он полностью остыл.

Никогда не погружайте кабель, вилку, подставку питания или чайник в воду или другую жидкость.

Очистка наружной поверхности электрического чайника

- Протрите наружную поверхность чайника влажной тканью, затем вытрите мягкой сухой тканью.
- Никогда не используйте агрессивные химические вещества или абразивные чистящие средства: они могут повредить покрытие чайника.

> **ПРИМЕЧАНИЕ!**
> Регулярно удаляйте накипь из чайника в соответствии с приведенными ниже инструкциями. Перед очисткой выньте вилку из розетки и дайте чайнику полностью остыть.

1. Наполните чайник водой до отметки «MAX» и добавьте 1-2 столовые ложки лимонного сока (лимонной кислоты) либо используйте специальное средство для удаления накипи, которое продается в магазинах хозяйственных товаров.
2. Оставьте раствор в чайнике на 1 час, затем доведите воду до кипения.
3. Опорожните чайник и тщательно промойте его холодной водой.
4. При необходимости повторите процедуру 1-3 раза.
5. Протрите тканью внутренние и наружные поверхности чайника.
6. Регулярное удаление накипи защищает чайник от повреждений.

> **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
> Не погружайте чайник или его подставку в воду или другую жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

> **ПРИМЕЧАНИЕ!**
> Не используйте металлическую щетку или другие абразивные предметы. Не очищайте чайник сильнодействующими моющими средствами.

Любое другое обслуживание должен выполнять уполномоченный представитель сервисной службы.

06 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
Чайник не включается и не реагирует на нажатие кнопок.	1. Перед использованием убедитесь, что электрический чайник подключен к розетке. 2. Осмотрите шнур питания. Если он выглядит поврежденным, прекратите пользоваться чайником и обратитесь в службу поддержки. 3. Попробуйте подключить электрический чайник к другой розетке. 4. Возможно, чайник работает неисправно. Обратитесь за помощью в службу поддержки. 5. Убедитесь, что чайник правильно установлен на подставке.
Вода не закипает или медленно нагревается.	1. Убедитесь, что в чайнике достаточно воды. 2. Проверьте наличие накипи и при необходимости удалите ее. 3. Убедитесь, что чайник правильно установлен на подставке.
Из чайника вытекает вода.	1. Не наполняйте чайник выше отметки максимального уровня. 2. Проверьте корпус чайника на наличие трещин и повреждений. 3. Убедитесь, что крышка правильно закрыта.
Вода имеет необычный вкус или запах.	1. Очистите чайник в соответствии с инструкциями по обслуживанию. 2. Всегда используйте свежую воду.
Слишком сильный шум при кипячении.	Очистите чайник в соответствии с инструкциями по обслуживанию, так как на нагревательном элементе возможны минеральные отложения.

07 ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ПРОДУКЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ

По окончании срока службы это изделие нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Его необходимо сдать в пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Материалы подлежат переработке в соответствии с их маркировкой. Повторно используя, перерабатывая или иным образом применяя старые приборы, вы вносите важный вклад в охрану окружающей среды. Информацию о расположении соответствующего пункта утилизации можно получить в местной администрации.

08 КОНТАКТЫ ZEPTER

ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ОФИС:
050000, г.Алматы,
ул.Богенбай батыра, 140

Call Center:
3040
(с мобильного бесплатно)

www.zepter.kz
@myzepter.kz

QR-код интернет-магазина Zepter

09 ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Благодарим вас за выбор продукции ZEST by Zepter. Мы гордимся тем, что предлагаем высококачественные приборы, дизайн которых можно не только увидеть, но и почувствовать.

Гарантийное покрытие

На это изделие предоставляется ограниченная гарантия сроком 2 года с даты первоначальной покупки в розничной продаже. В течение гарантийного срока изготовитель по своему усмотрению отремонтирует или заменит любую деталь изделия, в которой обнаружены дефекты материалов или изготовления, при условии обычного бытового использования и соблюдения руководства по эксплуатации.

На что распространяется гарантия

Гарантия распространяется на дефекты материалов или изготовления, электрические и механические неисправности при нормальном использовании, а также предусматривает бесплатную замену или ремонт неисправных компонентов.

На что гарантия не распространяется

Повреждения, вызванные неправильным использованием, ненадлежащим обращением или небрежностью. Несоблюдение указаний руководства по эксплуатации. Естественный износ (например, царапины, изменение цвета или изношенные детали). Случайные повреждения, пожар, затопление или другие внешние причины. Несанкционированный ремонт или внесение изменений.

Условия гарантийного обслуживания

Необходим действительный документ, подтверждающий покупку (оригинал кассового чека или счета). Ремонт или замена не продлевают гарантийный срок. Все работы по обслуживанию должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

Как получить гарантийное обслуживание

При возникновении проблем с изделием обратитесь к разделу «Устранение неисправностей» руководства по эксплуатации. Если проблема не исчезает, свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов:

Электронная почта: _____

Телефон: _____

Веб-сайт: _____

При обращении подготовьте артикул изделия, серийный номер и документ, подтверждающий покупку.

10 ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Данные покупателя

Имя и фамилия _____

Адрес _____

Номер телефона _____

Электронная почта _____

Дата покупки _____ / _____ / _____

Место покупки _____

Артикул изделия _____

Серийный номер _____

Номер партии _____

Для обеспечения длительной и безопасной работы соблюдайте все меры предосторожности, инструкции по эксплуатации и рекомендации по обслуживанию, приведенные в этом руководстве.

КОМПАНИИ, ПРИНАДЛЕЖАЩИЕ ZEPTER

БЕЛАРУСЬ, Минск
БОЛГАРИЯ, София
КАНАДА, Торонто
ЧЕХИЯ, Прага
ХОРВАТИЯ, Загреб
ЕГИПЕТ, Каир
ЭСТОНИЯ, Таллин
ВЕНГРИЯ, Будапешт
ИТАЛИЯ, Милан
ИОРДАНИЯ, Амман
КАЗАХСТАН, Алматы
ЛАТВИЯ, Рига
ЛИТВА, Вильнюс
МОЛДОВА, Кишинев
ПОЛЬША, Варшава
КНЯЖЕСТВО МОНАКО, Монте-Карло
РУМЫНИЯ, Бухарест
РОССИЯ, Москва
СЕРБИЯ, Белград
СЛОВАКИЯ, Братислава
ИСПАНИЯ, Мадрид
УКРАИНА, Киев
США, Норт-Берген

ДИСТРИБЬЮТОРЫ ZEPTER

АЛБАНИЯ, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
АЛЖИР, Newtech Algerie Division
АРМЕНИЯ, Travelon Ltd., Afina LLC
АЗЕРБАЙДЖАН, Royal Home Design LLC
АВСТРАЛИЯ, Dioswell PTY LTD, Zepter World Australia
АВСТРИЯ, Вена, ZEBIZZCLUB Gmbh
БАНГЛАДЕШ, Adora BD Limited
БЕЛЬГИЯ, Haromed BVBA
БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА, Сараево, Баня-Лука
КИТАЙ, Shenzhen Shande Brothers Medical Biotechnology Co.Ltd
КИПР, Life’s Quality Ltd
ДАНИЯ, Govinda Consult APS
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, Medicaluz
ФРАНЦИЯ, Париж, HITEC Environment
ГРУЗИЯ, Limited Liability LLC
ГЕРМАНИЯ, Золинген, Sefeld MZV Deutschland GmbH
ГВАДЕЛУПА, SAS BEE’CONFORT
НИДЕРЛАНДЫ, Corrective Cosmetics Haromed BVBA
ГОНКОНГ, Wessen Group Limited, Solutions Health Care, Gold Beauty Ltd.
ИЗРАИЛЬ, A.L.N. Import LTD
ЯПОНИЯ, Aglex Inc.

КОСОВО, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
КУВЕЙТ, Healthy Home Trading Co.
МАКАО, Wessen Group Limited
МАКЕДОНИЯ, Скопье, Exclusiv Sh.p.k
МАРОККО, Lilimpharm
МОНГОЛИЯ, Standlab Co Ltd
ЧЕРНОГОРИЯ, Zepter d.o.o Podgorica, Exclusiv Sh.p.k
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, AJE Lifestyles Limited
НОРВЕГИЯ, Uno Vita AS Nailit A/S
ФИЛИППИНЫ, BCP Dermatological Corp
САУДОВСКАЯ АРАВИЯ, Zepter Pandragora, Sagrma FZ-LLC
СИНГАПУР, Zen’Yu Pacific Pte Ltd.
СЛОВЕНИЯ, Словень-Градец, Status d.o.o. Metlika
ЮЖНАЯ КОРЕЯ, Сеул, Angel Korea Ltd., Dooil GL Co.,LTD
ШВЕЦИЯ, Galo Medical AB,
ШВЕЙЦАРИЯ, Воллерау, Z-Elite GmbH, Life Resonance AG, Physiotherapie 011
ТУРЦИЯ, Derma Medikal Kozmetic İthalat İhracat Ve Tic.Ltd.Şti.
ОАЭ, Scarlette Trading Co., Zepter ME Trading LLC, Sagrma FZ-LLC
ВЕЛИКОБРИТАНИЯ, Colour Ministry, UK
УЗБЕКИСТАН, Ташкент, ООО Blayza

Home Art & Sales Services AG
Sihleggstrasse 23,
CH-8832 Wollerau,
Швейцария

МЕЖДУНАРОДНАЯ ГРУППА ZEPTER | PMD-HA-204-EN

KZ

ЭЛЕКТР ШӘЙНЕГІ

EK-02

Пайдалану нұсқаулығы



www.zestbyzepter.com

ZEST by ZEPTER электр шәйнегін сатып алғаныңызға рақмет.

Электр шәйнегіңізді ұзақ жылдар бойы пайдалана алуыңыз үшін бұл өнімді әзірлегенде қолайлылық пен тиімділікке ерекше мән бердік. Бұл нұсқаулық ZEST by Zepter электр шәйнегінің барлық артықшылығын пайдалануға көмектеседі. Оны пайдалану және күтіп ұстау тәртібін түсіну үшін осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Басқа тілдердегі нұсқаларды ашу үшін QR-кодты сканерлеңіз.

МАЗМҰНЫ

01	ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	1
02	ШӘЙНЕКТІҢ ҚҰРЫЛЫСЫ	3
03	АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА	4
04	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ	4
05	ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ	5
06	АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ	6
07	ӨНІМНІҢ СӘЙКЕСТІГІ ЖӘНЕ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ	7
08	ZEPTER БАЙЛАНЫС ДЕРЕКТЕРІ	7
09	КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ	8
10	КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ	9

01 ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Қауіпсіздік шаралары мен пайдалану нұсқаулығы аспаптың ажырамас бөлігі болып табылады. Жаңа аспапты алғаш рет пайдаланар алдында оларды мұқият оқып шығыңыз. Кейін қажет болғанда оңай тауып, қарап шығу үшін оларды қолжетімді жерде сақтаңыз.

Нұсқаулықты, кепілдік талонын, кассалық чекті және мүмкіндігінше қорапты ішкі қаптамасымен бірге сақтаңыз.

> **ЕСКЕРТУ!**
> Балаларды электр аспаптарынан төнетін қауіптен қорғау үшін оларды аспаптың жанында ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.

- Электр желісіндегі кернеудің электр шәйнегінің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Аспап пайдаланылмаған кезде және оны тазалар алдында ашаны әрдайым розеткадан суырыңыз. Кабельден емес, ашадан тартыңыз. Бөлшектерді орнату немесе алып тастау алдында және тазалар алдында аспаптың суығанын күтіңіз.
- Электр шәйнегі мен кабельді зақымдардың бар-жоғына үнемі тексеріп тұрыңыз. Қандай да бір зақым анықталса, аспапты пайдаланбаңыз.
- Қуат сымы зақымданса, аспап дұрыс жұмыс істемесе немесе қандай да бір зақым алса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші немесе сервистік қызмет өкілі жөндеуге тиіс.
- Электр шәйнегі мен кабельді жылудан, тікелей күн сәулесінен, ылғалдан, үстелдің немесе жұмыс бетінің шетінен және осыған ұқсас қауіп көздерінен алыс ұстаңыз.
- Тек түпнұсқа керек-жарақтарды пайдаланыңыз.
- Шәйнек шамадан тыс толтырылса, қайнаған су шашырауы мүмкін.
- Электр шәйнегін ашық ауада пайдаланбаңыз.
- Шәйнекті тек тегіс әрі құрғақ бетте пайдаланыңыз.
- Шәйнекті судан басқа заттарды қыздыру үшін пайдаланбаңыз.
- Суды «MAX» белгісінен жоғары құймаңыз.
- Су деңгейі «MIN» белгісінен төмен болса, шәйнекті қоспаңыз.
- Электр шәйнегін суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз және оған сұйықтық тигізбеңіз. Электр шәйнегін дымқыл қолмен пайдаланбаңыз.

- Электр шәйнегі дымқылданса немесе суланса, қуат ашасын дереу розеткадан суырыңыз.
- Бұл аспапты 8 жастағы және одан үлкен балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі не тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақылауда болған немесе аспапты қауіпсіз пайдалану жөнінде нұсқау алған және онымен байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады.
- Жұмыс істеп тұрған аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Балалар аспапты тазалау және пайдаланушы орындайтын күтім жұмыстарын тек 8 жастан асқан және ересектердің бақылауында болған жағдайда ғана орындай алады.
- Аспап пен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

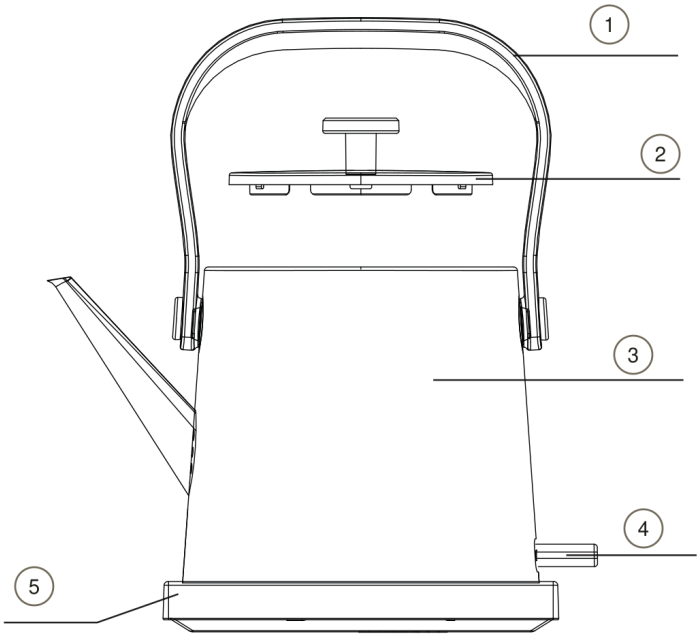
> **ЕСКЕРТУ!**
> Ыстық беттерге қол тигізбеңіз; тұтқаларды немесе басқару тетіктерін пайдаланыңыз.

- Өрттің, электр тогының соғуының және жарақат алудың алдын алу үшін сымды, ашаны немесе (тиісті нақты бөлшекті немесе бөлшектерді көрсетіңіз) суға не басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Жинақта берілген қуат тұғырынан басқа тұғырды пайдаланбаңыз.
- Шәйнек тұғырда тұрғанда оған су құймаңыз. Қуат тұғырына орнатпас бұрын корпустың түбіндегі суды сүртіңіз.
- Жалғағышқа су төгілуіне жол бермеңіз.
- Шәйнекке тағам немесе бөгде заттар салмаңыз.

> **ЕСКЕРТУ!**
> Су қайнап жатқанда қақпақты ашпаңыз.

- Аспапты ыстық газ немесе электр конфоркасының үстіне, жанына не қыздырылған пештің ішіне қоймаңыз.
- Әрдайым алдымен ашаны аспапқа жалғаңыз, содан кейін сымды қабырға розеткасына қосыңыз. Ажырату үшін басқару тетігін «өшіру» күйіне келтіріп, содан кейін ашаны розеткадан суырыңыз.
- Аспапты тек мақсатына сай пайдаланыңыз.
- Қайнату кезінде қақпақты алып тастау күйікке әкелуі мүмкін.
- Қуат сымын тартпаңыз, бұрамаңыз және оны басқа да орынсыз тәсілдермен пайдаланбаңыз.
- Қуат сымын шәйнектің корпусына орамаңыз.
- Аспапты қуат тұғырынан алмас бұрын оның өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

02 ШӘЙНЕКТІҢ ҚҰРЫЛЫСЫ



1. Тұтқа

2. Қақпақ

3. Корпус

4. Қосқыш

5. Қуат тұғыры

Техникалық сипаттамалары

Көлемі	0,6 л
Номиналды кернеуі	220-240 В~
Номиналды жиілігі	50-60 Гц
Номиналды қуаты	800-1000 Вт

03 АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Алғаш рет пайдаланар алдында ешқандай қоспасыз суды екі рет қайнатыңыз.

1. Шәйнекті қаптамадан шығарып, орнықты, тегіс және құрғақ бетке қойыңыз.
2. Электр желісіндегі кернеудің электр шәйнегінің номиналды кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
3. Шәйнекті тұғырға орнатыңыз.
4. Алғаш рет пайдаланар алдында шәйнекті ең жоғары деңгейге дейін толтырыңыз, суды қайнатып, төгіп тастаңыз да, шәйнекті шайыңыз. Өндірістік қалдықтар мен басқа ластануларды кетіру үшін осы әрекеттерді 2-3 рет қайталаңыз.
5. Су қайнағаннан кейін шәйнек автоматты түрде өшеді. Қажет болса, оны қосқышпен өшіруге болады.
6. Су қайнағаннан немесе шәйнек өшірілгеннен кейін оны қайта қоспас бұрын бірнеше секунд күтіңіз.
7. Шәйнекті сусыз қоссаңыз, қызып кетуден қорғау жүйесі аспапты автоматты түрде өшіреді. Қайта су құяр алдында қақпақты ашып, шәйнекті шамамен 15 минут суытыңыз.

04 ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Су құяр алдында шәйнекті тұғырдан алыңыз.
2. Қақпақты ашып, шәйнекке қажетті деңгейге дейін су құйыңыз (су деңгейі «MAX» белгілерінен төмен болуы тиіс).
3. Шәйнекті қосу үшін қосқышты «қосу» күйіне (төмен) ауыстырыңыз.
4. Су қайнағаннан кейін электр шәйнегі автоматты түрде өшеді. Шәйнекті қуат сымы бар тұғырдан алыңыз.
5. Шәйнектен су құйғанда қақпақты ашпаңыз.

05 ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Тазалар алдында шәйнектің ашасын әрдайым розеткадан суырып, оның толық суығанына көз жеткізіңіз.

Кабельді, ашаны, қуат тұғырын немесе шәйнекті суға не басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз.

Электр шәйнегінің сыртқы бетін тазалау

- Шәйнектің сыртқы бетін дымқыл шүберекпен сүртіп, содан кейін жұмсақ құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Агрессивті химиялық заттарды немесе абразивті тазартқыш құралдарды ешқашан пайдаланбаңыз, себебі олар шәйнектің жабындысын зақымдауы мүмкін.

> **ЕСКЕРТПЕ!**
> Шәйнектегі қақты төмендегі нұсқауларға сәйкес үнемі кетіріп отырыңыз. Тазалар алдында шәйнектің ашасын розеткадан суырып, оның толық суығанын күтіңіз.

1. Шәйнекке «MAX» белгісіне дейін су құйып, 1-2 ас қасық лимон шырынын (лимон қышқылын) қосыңыз немесе шаруашылық тауарлары дүкендерінде сатылатын арнайы қақ кетіргіш құралды пайдаланыңыз.
2. Ерітіндіні шәйнекте 1 сағатқа қалдырып, содан кейін суды қайнатыңыз.
3. Шәйнекті босатып, салқын сумен мұқият шайыңыз.
4. Қажет болса, осы әрекеттерді 1-3 рет қайталаңыз.
5. Шәйнектің ішкі және сыртқы беттерін шүберекпен сүртіңіз.
6. Қақты жүйелі түрде кетіру шәйнекті зақымданудан қорғайды.

> **ЕСКЕРТУ!**
> Шәйнекті немесе оның тұғырын суға не басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Бұл электр тогының соғуына немесе өртке әкелуі мүмкін.

> **ЕСКЕРТПЕ!**
> Металл щетканы немесе басқа абразивті заттарды пайдаланбаңыз. Шәйнекті күшті жуғыш құралдармен тазаламаңыз.

Кез келген басқа қызмет көрсету жұмыстарын уәкілетті сервистік қызмет өкілі орындауға тиіс.

06 АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

Мәселе	Шешімі
Шәйнек қосылмайды және түймелерді басуға жауап бермейді.	1. Пайдаланар алдында электр шәйнегінің розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз. 2. Қуат сымын қарап шығыңыз. Зақымданған болып көрінсе, шәйнекті пайдалануды тоқтатып, қолдау қызметіне хабарласыңыз. 3. Электр шәйнегін басқа розеткаға қосып көріңіз. 4. Шәйнек дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін. Көмек алу үшін қолдау қызметіне хабарласыңыз. 5. Шәйнектің тұғырға дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Су қайнамайды немесе баяу қызады.	1. Шәйнекте жеткілікті су бар екеніне көз жеткізіңіз. 2. Қақтың бар-жоғын тексеріп, қажет болса, оны кетіріңіз. 3. Шәйнектің тұғырға дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
Шәйнектен су ағады.	1. Шәйнекті ең жоғары деңгей белгісінен асырып толтырмаңыз. 2. Шәйнек корпусында жарықтар немесе зақымдар бар-жоғын тексеріңіз. 3. Қақпақтың дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.
Судың дәмі немесе иісі әдеттен тыс.	1. Шәйнекті күтім жасау нұсқауларына сәйкес тазалаңыз. 2. Әрдайым жаңа су пайдаланыңыз.
Қайнату кезінде шамадан тыс шу шығады.	Қыздырғыш элементте минералды шөгінділер болуы мүмкін болғандықтан, шәйнекті күтім жасау нұсқауларына сәйкес тазалаңыз.

07 ӨНІМНІҢ СӘЙКЕСТІГІ ЖӘНЕ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін бұл өнімді кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Оны электр және электрондық құрылғыларды қайта өңдеуге арналған қабылдау пунктіне тапсыру қажет. Материалдар таңбалануына сәйкес қайта өңделеді. Ескі құрылғыларды қайта пайдалану, қайта өңдеу немесе өзге тәсілмен қолдану арқылы қоршаған ортаны қорғауға елеулі үлес қосасыз. Тиісті кәдеге жарату орнының қайда орналасқанын жергілікті әкімдіктен сұраңыз.

08 ZEPTER БАЙЛАНЫС ДЕРЕКТЕРІ

ОРТАЛЫҚ КЕҢСЕ:

050000, Алматы қ.,
Бөгенбай батыр к-сі, 140

Call Center:

3040
(ұялы телефоннан тегін)

www.zepter.kz
@myzepter.kz

Zepter интернет-дүкенінің QR-коды

09 КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ

ZEST by Zepter өнімін таңдағаныңызға рақмет. Біз дизайнын көріп қана қоймай, сезінуге де болатын жоғары сапалы аспаптарды ұсынатынымызды мақтан тұтамыз.

Кепілдік қамтуы

Бұл өнімге бөлшек саудада алғаш сатып алынған күннен бастап 2 жылдық шектеулі кепілдік беріледі. Кепілдік мерзімі ішінде өндіруші қалыпты тұрмыстық пайдалану және пайдалану нұсқаулығын сақтау жағдайында материалында немесе жасалуында ақауы анықталған кез келген бөлшекті өз қалауы бойынша жөндейді немесе ауыстырады.

Кепілдік нені қамтиды

Бұл кепілдік материалдардың немесе өндірістің ақауларын, қалыпты пайдалану кезіндегі электрлік немесе механикалық ақауларды қамтиды және ақаулы құрамдастарды тегін ауыстыруды немесе жөндеуді көздейді.

Кепілдік нені қамтымайды

Дұрыс пайдаланбаудан, орынсыз қолданудан немесе ұқыпсыздықтан туындаған зақымдар. Пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларды сақтамау. Қалыпты тозу (мысалы, сызаттар, түстің өзгеруі немесе тозған бөлшектер). Кездейсоқ зақымдар, өрт, су басу немесе басқа сыртқы себептер. Рұқсатсыз жөндеу немесе өзгерістер енгізу.

Кепілдік қызмет көрсету шарттары

Сатып алуды растайтын жарамды құжат (кассалық чектің немесе шоттың түпнұсқасы) қажет. Жөндеу немесе ауыстыру кепілдік мерзімін ұзартпайды. Барлық қызмет көрсету жұмыстарын уәкілетті сервис орталығы орындауға тиіс.

Кепілдік қызметті алу тәртібі

Өнімге қатысты мәселе туындаса, пайдалану нұсқаулығының «Ақаулықтарды жою» бөлімін қараңыз. Мәселе шешілмесе, клиенттерді қолдау қызметіне хабарласыңыз:

Электрондық пошта: _____

Телефон: _____

Веб-сайт: _____

Хабарласқанда өнімнің артикулын, сериялық нөмірін және сатып алуды растайтын құжатты дайындап қойыңыз.

10 КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

Сатып алушы туралы мәліметтер

Аты-жөні _____

Мекенжайы _____

Телефон нөмірі _____

Электрондық пошта _____

Сатып алынған күні _____ / _____ / _____

Сатып алынған жері _____

Өнім артикулы _____

Сериялық нөмірі _____

Партия нөмірі _____

Ұзақ әрі қауіпсіз жұмысын қамтамасыз ету үшін осы нұсқаулықта берілген барлық қауіпсіздік шараларын, пайдалану нұсқауларын және күтім жасау ұсынымдарын сақтаңыз.

ZEPTER-ГЕ ТИЕСІЛІ КОМПАНИЯЛАР

БЕЛАРУСЬ, Минск
БОЛГАРИЯ, София
КАНАДА, Торонто
ЧЕХИЯ, Прага
ХОРВАТИЯ, Загреб
МЫСЫР, Каир
ЭСТОНИЯ, Таллин
МАЖАРСТАН, Будапешт
ИТАЛИЯ, Милан
ИОРДАНИЯ, Амман
ҚАЗАҚСТАН, Алматы
ЛАТВИЯ, Рига
ЛИТВА, Вильнюс
МОЛДОВА, Кишинев
ПОЛЬША, Варшава
МОНАКО КНЯЗЬДІГІ, Монте-Карло
РУМЫНИЯ, Бухарест
РЕСЕЙ, Мәскеу
СЕРБИЯ, Белград
СЛОВАКИЯ, Братислава
ИСПАНИЯ, Мадрид
УКРАИНА, Киев
АҚШ, Норт-Берген

ZEPTER ДИСТРИБЬЮТОРЛАРЫ

АЛБАНИЯ, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
АЛЖИР, Newtech Algerie Division
АРМЕНИЯ, Travelon Ltd., Afina LLC
ӘЗЕРБАЙЖАН, Royal Home Design LLC
АУСТРАЛИЯ, Dioswell PTY LTD, Zepter World Australia
АУСТРИЯ, Вена, ZEBIZZCLUB Gmbh
БАНГЛАДЕШ, Adora BD Limited
БЕЛЬГИЯ, Haromed BVBA
БОСНИЯ ЖӘНЕ ГЕРЦЕГОВИНА, Сараево, Баня-Лука
ҚЫТАЙ, Shenzhen Shande Brothers Medical Biotechnology Co.Ltd
КИПР, Life’s Quality Ltd
ДАНИЯ, Govinda Consult APS
ДОМИНИКАН РЕСПУБЛИКАСЫ, Medicaluz
ФРАНЦИЯ, Париж, HITEC Environment
ГРУЗИЯ, Limited Liability LLC
ГЕРМАНИЯ, Золинген, Sefeld MZV Deutschland GmbH
ГВАДЕЛУПА, SAS BEE’CONFORT
НИДЕРЛАНД, Corrective Cosmetics Haromed BVBA
ГОНКОНГ, Wessen Group Limited, Solutions Health Care, Gold Beauty Ltd.
ИЗРАИЛЬ, A.L.N. Import LTD
ЖАПОНИЯ, Aglex Inc.

КОСОВО, Living Longer, Exclusiv Sh.p.k
КУВЕЙТ, Healthy Home Trading Co.
МАКАО, Wessen Group Limited
МАКЕДОНИЯ, Скопье, Exclusiv Sh.p.k
МАРОККО, Lilimpharm
МОҢҒОЛИЯ, Standlab Co Ltd
ЧЕРНОГОРИЯ, Zepter d.o.o Podgorica, Exclusiv Sh.p.k
ЖАҢА ЗЕЛАНДИЯ, AJE Lifestyles Limited
НОРВЕГИЯ, Uno Vita AS Nailit A/S
ФИЛИППИН, BCP Dermatological Corp
САУД АРАБИЯСЫ, Zepter Pandragora, Sagrma FZ-LLC
СИНГАПУР, Zen’Yu Pacific Pte Ltd.
СЛОВЕНИЯ, Словень-Градец, Status d.o.o. Metlika
ОҢТҮСТІК КОРЕЯ, Сеул, Angel Korea Ltd., Dooil GL Co.,LTD
ШВЕЦИЯ, Galo Medical AB,
ШВЕЙЦАРИЯ, Воллерау, Z-Elite GmbH, Life Resonance AG, Physiotherapie 011
ТҮРКИЯ, Derma Medikal Kozmetic İthalat İhracat Ve Tic.Ltd.Şti.
БАӘ, Scarlette Trading Co., Zepter ME Trading LLC, Sagrma FZ-LLC
ҰЛЫБРИТАНИЯ, Colour Ministry, UK
ӨЗБЕКСТАН, Ташкент, ООО Blayza

Home Art & Sales Services AG
Sihleggstrasse 23,
CH-8832 Wollerau,
Швейцария

ZEPTER ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ТОБЫ | PMD-HA-204-EN